

**ZATWIERDZAM**

**GESTOR**

**SZEF**  
**SZEFOSTWA SŁUŻBY ŻYWNOŚCIOWEJ**  
**SZEF** *20.11.2019*  
*Sil Zbrojnych*  
*płk Robert DMUCHOWSKI*

**płk Robert DMUCHOWSKI**

## **DANE UZUPEŁNIAJĄCE**

**na zakup**

**„CYSTERN DO WODY W KONTENERZE  
WZ. CW 15”**

**BYDGOSZCZ**

---

**LISTOPAD 2019 R.**

Dane uzupełniające do przygotowania Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia  
w zakresie zakupu sprzętu służby żywnościowej w 2020 r.

1. Marka, typ sprzętu podlegającemu zakupowi:

**cysterna do wody w kontenerze wz. CW 15**

Cysterna CW-15 przeznaczona jest do przewozu i dystrybucji oraz czasowego przechowywania wody w różnych warunkach klimatycznych i terenowych na poszczególnych etapach systemu zaopatrywania wojsk w wodę, a także do zraszania terenu oraz mycia skażonego sprzętu technicznego i uzbrojenia.

Cysterna posiada możliwość pracy w zakresie temperatur od  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+55^{\circ}\text{C}$ . Współczynnik przenikania ciepła „k” o wielkości  $0,34 \text{ W/m}^2\text{K}$  gwarantuje, że woda o temperaturze początkowej nie niższej niż  $2,3^{\circ}\text{C}$  może być przechowywana bez jej zamarzania przez 48 godz. przy temperaturze otoczenia  $-30^{\circ}\text{C}$ .

2. Podstawa realizacji zakupu:

Zakup powinien być realizowany zgodnie z Kartą katalogową zatwierdzoną przez Dyrektora Departamentu Polityki Zbrojeniowej MON oraz istniejącą dokumentacją do produkcji seryjnej, a także poleceniem Nr 110 Szefa Inspektoratu Wsparcia Sił Zbrojnych z dnia 13 grudnia 2007 r. wprowadzającego ww. sprzęt do Sił Zbrojnych RP.

Dokumentacja techniczna do produkcji seryjnej, stanowi własność MON i znajduje się w posiadaniu Inspektoratu Uzbrojenia. Kopie dokumentacji Zamawiający udostępnia na wniosek Wykonawcy.

3. Istotne dla Zamawiającego dane:

Wymogi eksploatacyjno-techniczne – zgodnie z opisem w karcie katalogowej i WTT.

4. Ocena zgodności w zakresie bezpieczeństwa i obronności:

Zgodnie z ustawą z dnia 17 listopada 2006 r. o *systemie oceny zgodności wyrobów przeznaczonych na potrzeby obronności i bezpieczeństwa państwa* (Dz. U. Nr 235, poz. 1700) oraz rozporządzeniem Ministra Obrony Narodowej z dnia 11 stycznia 2013 r. w *sprawie szczegółowego wykazu wyrobów podlegających ocenie zgodności oraz sposobu i trybu przeprowadzenia oceny zgodności wyrobów przeznaczonych na potrzeby obronności państwa* (Dz. U. z 2018r., poz. 1385) przedmiot zamówienia będzie podlegał ocenie według trybu pierwszego.

5. Wymogi dotyczące jakości:

- a) Wszystkie wymagania zawarte w DU podlegają ocenie jakości w ramach odbioru wojskowego (jakościowego) realizowanego zgodnie z wymaganiami AQAP 2110 wyd. D wersja 1 (wymagania NATO dotyczące zapewnienia jakości w projektowaniu, pracach rozwojowych i produkcji). Zgodność wyrobu z wymaganiami powinna zostać zweryfikowana w trakcie realizacji nadzoru nad jakością produkcji, a realizowana przez Rejonowe Przedstawicielstwo Wojskowe (RPW).
- b) System zarządzania jakością Wykonawcy powinien spełniać wymagania zawarte w normie ISO 9001:2015 lub innej dotyczącej systemów zarządzania jakością:
  - jeśli wykonawca posiada certyfikat ISO 9001 może załączyć go do oferty;

- wykonawca może jedynie zadeklarować jego posiadanie poprzez złożenie stosownego oświadczenia. Weryfikowanie wymogu spełnienia przez Wykonawcę systemu zarządzania jakością odbędzie się po podpisaniu umowy przez Rejonowe Przedstawicielstwo Wojskowe.
  - c) System zarządzania jakością Wykonawcy powinien spełniać wymagania zawarte w normie 2110 wyd. D wersja 1:
    - zgodnie z 2110 wyd. D wersja 1 spełnienie wymogu zarządzania jakością dotyczy wykonawcy składającego ofertę;
    - nie ma wymogu okazania się stosownym certyfikatem AQAP, należy jedynie spełniać wymogi 2110 wyd. D wersja 1. Spełnienie wymogów może być zadeklarowanie poprzez złożenie stosownego oświadczenia.
    - weryfikowanie wymogu spełnienia przez Wykonawcę systemu zarządzania jakością zgodne z 2110 wyd. D wersja 1 odbędzie się po podpisaniu umowy przez Rejonowe Przedstawicielstwo Wojskowe.
  - d) Wykonawca zapewni, że odpowiednie zapisy wymagań jakościowych uzgodnione z RPW zostaną umieszczone w umowie z podwykonawcą, a w przypadku realizacji umów z poddostawcami zagranicznymi, dodatkowo uzgodnione z Wojskowym Centrum Normalizacji, Jakości i Kodyfikacji (00-909 Warszawa, Plac Piłsudskiego 4), które umożliwią odbiór wojskowy u poddostawcy, w tym proces Rządowego Zapewnienia Jakości.
  - e) Wykonawca dostarczy do RPW kopie umów, podpisanych z podwykonawcami, dla których określono wymagania odbioru wojskowego.
  - f) Wyrób podlega ocenie zgodności z wymaganiami dokumentacji technicznej, załączonej do umowy, wynikającej z wymagań ustawy z 17 listopada 2006 r. o systemie oceny zgodności wyrobów przeznaczonych na potrzeby obronności i bezpieczeństwa państwa (Dz. U. Nr 235, poz. 1700).
  - g) Wykonawca potwierdzi, że wyrób spełnia wymagania dokumentacji technicznej dostarczając z wyrobem deklarację zgodności OiB potwierdzoną podpisem przedstawiciela wojskowego i protokół odbioru „Certificate of Conformity” (CoC) – w przypadku realizacji procesu rządowego zapewnienia jakości u podwykonawcy zagranicznego.
  - h) W przypadku gdy podwykonawca będzie z kraju nie należącego do NATO koszty przeprowadzenia odbioru wojskowego pokrywa właściwy dysponent środków budżetowych – Gestor (Inspektorat Wsparcia SZ RP).
6. Wymagania gwarancyjne i serwisowe:
- a) Sprzęt powinien posiadać minimum 24 miesiące gwarancji na wszystkie elementy które nie podlegają normalnemu zużyciu w czasie eksploatacji. Gwarancja na powłokę lakierniczą minimum 24 miesiące, a na perforację minimum 36 miesięcy. Producent/dostawca udzieli także gwarancji na zespoły i urządzenia, wchodzące w skład sprzętu, zgodnie z dokumentacją techniczną producenta i podwykonawców.
  - b) Wykonawca sprzętu powinien zapewnić oraz zabezpieczyć realizację napraw gwarancyjnych, poważniejszych napraw awaryjnych oraz napraw planowych sprzętu w miejscu wskazanym przez użytkownika na terenie krajów UE oraz Europejskich i poza Europejskich państw członkowskich NATO, w terminie

do 14 dni od przyjęcia zgłoszenia. Poza terenem krajów UE naprawa będzie realizowana w terminie do 21 dni od przyjęcia zgłoszenia.

*Wykonawca może odmówić realizacji naprawy gwarancyjnej na terenie państwa, do którego Ministerstwo Spraw Zagranicznych (MSZ) państwa Zamawiającego uznaje wyjazd za niebezpieczny, w takim przypadku Wykonawca powinien w ciągu 7 dni wskazać państwo ościennie, do którego użytkownik skieruje sprzęt. Naprawa będzie realizowana w terminie do 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do granicy. Koszty przejazdu do granicy państwa wskazanego przez Wykonawcę pokrywa użytkownik.*

- c) Producent/Wykonawca sprzętu musi zapewnić dostawy części zamiennych przez okres minimum 10 lat po zakończeniu produkcji wyrobu finalnego.

7. Wymagania dotyczące kodyfikacji:

W związku z objęciem sprzętu dostarczanego na potrzeby Sił Zbrojnych procesem kodyfikacji (zgodnie z Natowskim Systemem Kodyfikacyjnym – STANAG 4177), Wykonawca, na wniosek Zamawiającego, zobowiązany jest do:

- a) udostępnienia Zamawiającemu własnych i pozyskanych od poddostawców aktualnych danych technicznych niezbędnych do identyfikacji sprzętu i wszystkich innych pozycji zaopatrzenia wyszczególnionych w umowie (np. części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, narzędzi itp.);
- b) udostępnienia Zamawiającemu aktualnych danych dotyczących nazwy i adresu siedzibypoddostawców dla wszystkich pozycji zaopatrzenia wyszczególnionych w umowie;
- c) sporządzenia wykazu wszystkich pozycji zaopatrzenia wyszczególnionych w umowie z uwzględnieniem danych kodyfikacyjnych: Natowski Numer Magazynowy – NSN; Numer Referencyjny – RN (P/N); Kod Podmiotu Gospodarki Narodowej – NCAGE, jeżeli dane te już istnieją;
- d) udostępnienia danych (ppkt a - b) w formie i terminie uzgodnionym z Zamawiającym bez dodatkowych, nie ujętych w umowie, opłat ze strony Zamawiającego;
- e) wprowadzenia do umów z poddostawcami stosownych klauzul kodyfikacyjnych.

8. Wymagania dotyczące dozoru technicznego:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.

9. Wymagania dotyczące zabezpieczenia metrologicznego:

Przyrządy pomiarowe znajdujące się w ukompletowaniu, wykorzystywane w procesach eksploatacji, przechowywania i naprawy sprzętu – określonych i wykonanych zgodnie z zapisami dokumentacji technicznej sprzętu i procedurami producenta – podlegają obowiązkowej kontroli metrologicznej w okresach i na zasadach obowiązujących w resorcie Obrony Narodowej w odniesieniu do przyrządów przeznaczonych na cele obronności państwa.

10. Wymagania dotyczące ochrony środowiska:

Zgodnie z ustawą z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 62 poz. 627). Innych wymagań nie stawia się.

11. Wymogi w zakresie uprawnień wymagalnych od wykonawców przy realizacji zamówienia:

Innych wymogów dotyczących uprawnień wymagalnych od wykonawców, niż podanych w dokumentacji produkcyjnej, nie wymaga się.

12. Termin dostawy:

Pożądany do 30 października 2020 r., a nieprzekraczalny do 30 listopada 2020 r.

13. Miejsca dostawy:

Zgodnie z rozdzielnikiem

14. Inne istotne dane dotyczące przedmiotu zamówienia:

1) Wymagania odnośnie warunków eksploatacji:

Sprzęt musi być zdolny do wykonywania przewidzianych dla niego zadań w warunkach klimatycznych i terenowych występujących na obszarze Europy oraz dodatkowo na życzenie Gestora/Zamawiającego, po odpowiednim dostosowaniu określonym przez producenta, w warunkach klimatycznych i terenowych występujących w Azji Środkowo-Wschodniej i na bliskim Wschodzie.

2) Wymagania odnośnie warunków przechowywania:

a) Sprzęt musi być przystosowany do przechowywania długoterminowego w garażach nieogrzewanych oraz na otwartym terenie.

b) Rozwiązania konstrukcyjne muszą umożliwiać stosowanie zabiegów konserwacyjnych oraz przeprowadzenie konserwacji podczas przygotowywania do przechowywania długoterminowego z wykorzystaniem wyposażenia i środków powszechnie stosowanych w wojsku.

3) Wymagania dotyczące transportowalności:

a) Sprzęt powinien być przystosowany do załadunku i przewożenia go transportem kolejowym, wodnym i powietrznym przy zachowaniu standardów obowiązujących w NATO.

b) Sprzęt musi być odporny na narażenia mechaniczne występujące w czasie transportu lądowego (kolejowego i kołowego), lotniczego i wodnego.

c) Kontenery muszą być certyfikowane i zarejestrowane w Polskim Rejestrze Statków.

d) Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia kontenerów z aktualnym przeglądem technicznym wymaganym przez Polski Rejestr Statków.

4) Wymagania dotyczące ochrony i maskowania:

a) Wyrób musi być pomalowany farbą koloru zielonego spełniającą wymagania normy NO-80-A200:2014 „Farby specjalne do malowania maskującego. Wymagania i metody badań.” lub farbą koloru ciemnozielonego o odcieniu mat lub półmat z palety kolorów RAL, zgodnie z NO-10-A800:2007 „Malowanie maskujące uzbrojenia i sprzętu wojskowego. Wymagania ogólne.” (rodzaj malowania – ochronne (MO) (do malowania ochronnego powinna być stosowana farba o charakterystyce spektralnej dostosowanej do tła otaczającego terenu. Może to być farba koloru ciemnozielonego, wchodząca w skład zestawu farb do malowania deformującego) zgodnie z definicją zawartą w części 2 pkt. 2.1.1 oraz wymaganiami określonymi w części 2 pkt 2.4). Informacji na temat NO oraz same NO można uzyskać w WCNJiK ([www.wcnjk.wp.mil.pl](http://www.wcnjk.wp.mil.pl)), szacunkowy koszt 2 zł za stronę.

Dopuszcza się pomalowanie cystern farbą w kolorze RAL 6006 o poziomie połysku 10-15 GU (Gloss Unit) dla geometrii pomiarowej 60° zgodnie

z PN-EN ISO 2813 „Farby i Lakiery. Oznaczenie wartości połysku pod kątem 20 stopni, 60 stopni i 85 stopni.

- 5) Obsługiwalność:  
Zgodnie z dokumentacją producenta.
- 6) Ogólne wymagania konstrukcyjne:  
Zgodnie z kartą katalogową i dokumentacją do produkcji seryjnej.
- 7) Potrzeby szkoleniowe:  
Wykonawca przeprowadzi nieodpłatnie szkolenie z zakresu obsługi i użytkowania sprzętu z wytypowanymi przez Zamawiającego osobami w następującym zakresie:
  - jednodniowe szkolenie z podstaw użytkowania sprzętu wykonywane podczas przekazywania sprzętu,
  - szkolenia doskonalącego z zasad eksploatacji i obsługi sprzętu (1 osoba na każdy dostarczany sprzęt) w terminie do 24 miesięcy po realizacji umowy w miejscu uzgodnionym z Zamawiającymoraz w zakresie wynikających z dokumentacji technicznej.
- 8) Potrzeba zakupu licencji serwisowych lub określenie sposobu i zasad serwisowania:
  - a) Dokumentacja techniczna jest własnością MON i nie występuje konieczność zakupu licencji (uprawnień) serwisowych.
  - b) Sposób i zasady serwisowania określa producent, uwzględniając wymagania dokumentacji technicznej i DU.
- 9) Potrzeba zakupu części zamiennych:  
Producent musi zagwarantować dostarczenie części zamiennych w okresie określonym w WTT (pkt 7 ppkt c) w ilościach zamówionych przez Gestora, po określeniu obowiązujących normatywów gromadzenia zapasu technicznych środków materiałowych (tśm).
- 10) Dane eksploatacyjne:  
Dane eksploatacyjne określa karta katalogowa i dokumentacja techniczna.
- 11) Wymagania pozostałe:
  - a) Przedmiot zamówienia - nowy, rok produkcji zgodny z kalendarzowym rokiem nabycia sprzętu.
  - b) Zamówiony sprzęt podlega odbiorowi jakościowemu na terenie Polski, którego dokona u Dostawcy, przed przekazaniem wyznaczonej jednostce, przedstawiciel Rejonowego Przedstawicielstwa Wojskowego (RPW) – działając z upoważnienia Zamawiającego.
  - c) Bezpośrednio ze sprzętem musi być dostarczona dokumentacja eksploatacyjna obejmująca (w języku polskim):
    - instrukcja obsługi (eksploatacyjne), obejmujące: kontener, zbiornik i instalację wodną, motopompę, nagrzewnicę, akumulator i inne ważne podzespoły oraz wykaz czynności obsługowych wykonywanych w ramach obsługi, prostych napraw bieżących i planowych przeglądów technicznych wraz z niezbędnymi częściami i materiałami technicznymi;  
*Przeglądy techniczne - określone przez producenta czynności obsługowe, które należy wykonać w celu zachowania gwarancji lub utrzymania sprzętu w sprawności technicznej.*
    - warunki udzielania gwarancji;
    - książka gwarancyjna;

- wykaz dostępnych punktów/stacji obsługi realizujących przegląd i naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne;
  - katalog części zamiennych.
- d) Wraz z dostawą sprzętu do jednostek wojskowych powinny być dostarczone dla Szefostwa Służby Żywnościowej Inspektoratu Wsparcia SZ: instrukcje obsługi (eksploatacyjne), warunki udzielania gwarancji, wykaz dostępnych punktów/stacji obsługi realizujących przeglądy i naprawy gwarancyjne oraz pogwarancyjne, a także katalog części zamiennych. Materiały powyższe powinny być dostarczone w ilości po 1 egz. w formie pisemnej i w wersji elektronicznej na nośniku CD/DVD.
- Przed opłaceniem faktury przez Zamawiającego Gestor powinien potwierdzić pisemnie spełnienie powyższego wymogu.*
- e) Dokumentacja techniczna oraz technologiczna jest własnością MON.

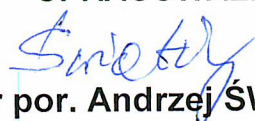
## 12) Wymagania dotyczące znakowania wyrobu.

Wyroby powinny zostać oznakowane zgodnie z decyzją nr 3/MON Ministra Obrony Narodowej z dnia 3 stycznia 2014 r. w sprawie wytycznych określających wymagania w zakresie znakowania kodem kreskowym wyrobów dostarczanych do resortu obrony narodowej (Dz. Urz. MON z 2014 r. poz. 11):

- a) przed dostarczeniem wyrobów do Użytkownika, Wykonawca jest zobowiązany do realizacji przedsięwzięć związanych z oznakowaniem wyrobów kodem kreskowym poprzez:
- oznakowanie wyrobów kodem kreskowym zgodnie z systemem GS1 (ang. Global System One) zawierającym numer GETIN,
  - wykonanie etykiety logistycznej GS1-128 dla dostarczanych wyrobów zawierającej następujące dane (zgodnie z § 4 pkt 4 ppkt 5 załącznika do decyzji nr 3/MON dla grupy materiałowej 5 – pozostałe wyroby, w tym sprzęt wojskowy nie wymieniony w § 1 ust. 3 pkt 7 załącznika do decyzji nr 3/MON):
    - Seryjny Numer Jednostki Wysyłkowej/Logistycznej (SSCC) jednostki logistycznej z Identyfikatorem Zastosowania GS1 (IZ) IZ 00 (o ile występuje),
    - Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN) wyrobu w ilości stanowiącej jednostkę logistyczną z IZ 01,
    - data produkcji z IZ 11,
    - numer seryjny z IZ 21 – nr VIN dla pojazdów,
    - data gwarancji producenta - data ważności z IZ 17 (nieobowiązkowo),
    - numer partii z IZ 10,
    - numer GLN dostawcy z IZ 412,
  - wypełnienie Karty Wyrobu stanowiącej załącznik nr 6 do decyzji nr 3/MON,

- przekazanie do SSŻywn IWsp SZ, w terminie minimum na 4 tygodnie przed planowaną dostawą wyrobów (w danym roku), wypełnionej Karty Wyrobu w postaci elektronicznej (format MS Excel, w wersji edytowalnej na płycie CD/DVD),
  - przekazanie do Zamawiającego, w terminie minimum na 6 tygodni przed planowaną dostawą wyrobów (w danym roku), pisemnego potwierdzenia o oznakowaniu wyrobów kodem kreskowym, zgodnie z wymaganiami ww. decyzji;
- b) etykieta GS1-128 powinna być umieszczona w miejscu łatwo dostępnym;
- c) minimalna trwałość etykiety powinna wynosić 24 miesiące w zakresie temperatur od -40 do +60 °C i wilgotności względnej do 95 %, wymagana odporność na działanie substancji konserwacyjnych wskazanych przez producenta oraz na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych;
- d) pozostałe wymagania w zakresie znakowania kodem kreskowym, w tym druku etykiet zostały określone w załączniku do decyzji nr 3/MON”.

**OPRACOWAŁ:**

  
**kmdr por. Andrzej ŚWIATŁY**